

9500-3/B-STI

9500-3/W-STI

BINARIO STANDARD A 4 CONDUTTORI A BASSA TENSIONE STANDARD LOW VOLTAGE 4 CONDUCTORS TRACK

Dati tecnici

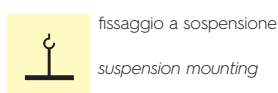
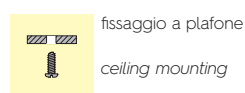
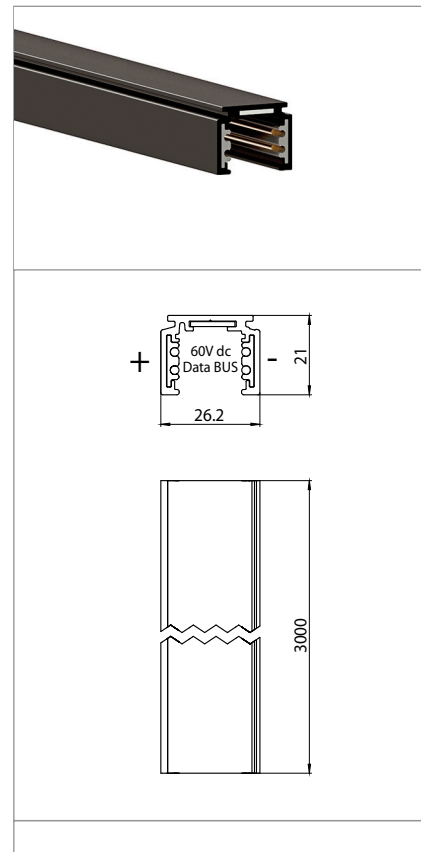
Technical data

- Corrente e tensione nominale - Rated current and voltage	15A/60V dc

Caratteristiche

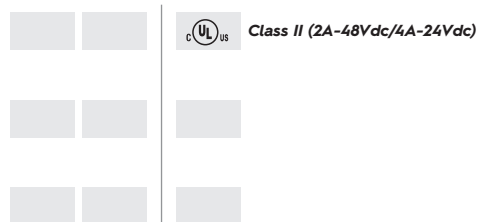
Characteristics

2 circuiti: 2x +/- 15A/0-60Vdc 2 circuits: 2x +/- 15A/0-60V dc
1 circuito + Data Bus: +/- 15A/0-60Vdc + D+/D- 1 circuit + Data Bus: +/- 15A/0-60V + D+/D-
– Lunghezza: 3000 mm – Length: 3000 mm
– Estruso esterno in alluminio. Colori disponibili: nero verniciato (B) e bianco verniciato (W) – External extruded body in aluminium. Available colours: painted black (B) and painted white (W)
– Estruso isolante in PVC – Insulated extruded body in PVC
– Conduttori in rame – Copper conductors



Marchi di qualità

Quality marks



Direttive Europee

European directives

Conforme "RoHS"
"RoHS" compliant

Pesi e confezioni

Weights and packaging

Art. Codice prodotti Product references	g Peso netto Net weight	n° pz per sacco per bag	n° pz per scatola per box	n° pz per cartone per carton
9500-3/B-STI	2096			
9500-3/W-STI	2096			

Note

Binari per utilizzo in versione sia polarizzata che non polarizzata

Notes

Track for both polarized and non polarized versions

ATTENZIONE

Il binario MULTISYSTEM è un binario in Classe III - SELV. La tensione di alimentazione deve essere compresa tra 0 e 60 V dc e la corrente di alimentazione non deve essere superiore ai 15 A. La temperatura ambiente deve essere di 25°C, mentre quella di funzionamento non deve essere superiore ai 70°C. I 4 conduttori del binario possono essere utilizzati per avere due alimentazioni separate oppure un circuito per l'alimentazione ed un circuito per il BUS DATI. E' vietato utilizzare alimentatori, driver, sistemi BUS DATI e componenti non omologati SELV e/o che abbiano una U-OUT maggiore di 60 V dc. Se all'interno della stessa installazione, fosse necessario creare un unico BUS DATI unendo elettricamente il BUS DATI del binario a bassa tensione con quello degli apparecchi di illuminazione, è necessario che tutti componenti utilizzati siano classificati SELV.

Nella parte superiore di tutti i binari è montata una lamina metallica per il fissaggio magnetico degli adattatori che non deve essere rimossa per nessun motivo.

Tutti i binari hanno una chiave meccanica; gli accessori elettrici sono previsti nella versione polarizzata e non polarizzata. Durante il montaggio, è necessario rispettare la polarizzazione solo per gli apparecchi di illuminazione che lo necessitano.

Avvertenze per la sicurezza e l'installazione

Tutte le operazioni devono essere eseguite da personale specializzato, escludendo tensione dall'impianto e rispettando le norme nazionali di installazione. A.A.G. Stucchi permette solo l'utilizzo dei componenti A.A.G. Stucchi all'interno delle applicazioni che utilizzano il sistema MULTISYSTEM. Questi componenti devono essere installati secondo le istruzioni di montaggio fornite dall'azienda. L'azienda, come produttrice, non è responsabile della sicurezza e del funzionamento del sistema in caso si utilizzino componenti non appartenenti ad esso o se le istruzioni di montaggio non venissero rispettate. È inoltre responsabilità dell'utente garantire la compatibilità elettrica, meccanica e termica tra il sistema MULTISYSTEM e gli apparecchi di illuminazione utilizzati. Il binario ed i suoi componenti, compresi gli adattatori, non sono intercambiabili con accessori che non riportino il Marchio di Qualità. Sul binario A.A.G. Stucchi è possibile utilizzare solo le connessioni A.A.G. Stucchi. Le connessioni A.A.G. Stucchi possono essere utilizzate solo su binari A.A.G. Stucchi. Durante il montaggio dei binari rispettare le distanze di ancoraggio e non superare i carichi indicati nella relativa sezione.

WARNING

The MULTISYSTEM track is a Class III - SELV product. The supply voltage must be between 0 and 60 VDC and the supply current must not exceed 15 A. The room temperature must be 25°C, while the operating temperature must not exceed 70°C. The 4 track conductors can be used to create two separate power supply circuits, or one circuit for the power supply and one for the DATA BUS. It is forbidden to use control gear, drivers, DATA BUS systems and components that are not SELV-approved and/or with U-OUT greater than 60 VDC. If in an installation the track system is being integrated with a larger lighting control system by electrically merging the DATA BUS of the low voltage track with that of other light fittings, all components used must be SELV-approved.

The upper part of all tracks is fitted with a metal plate for the magnetic attachment of the adaptors. It must not be removed for any reason whatsoever.

All tracks come with a mechanical key; the electrical accessories are supplied in both polarised and non-polarised versions. During assembly operations, respect the polarity only for the luminaires that require it.

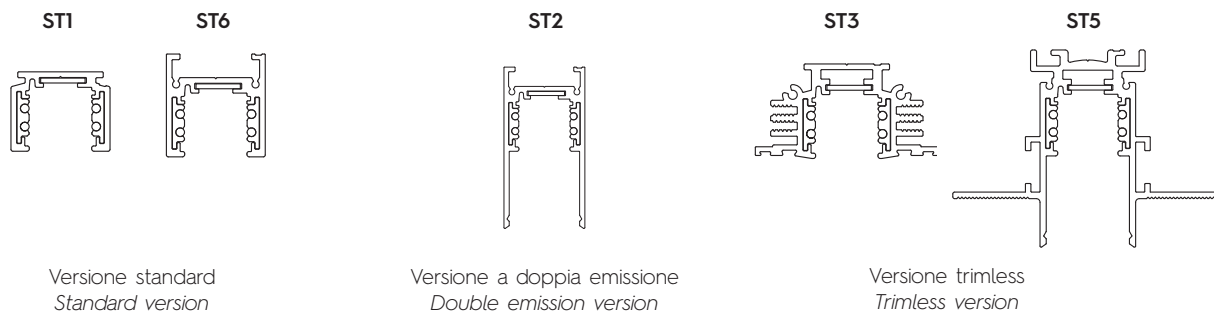
Safety warnings for products and installation

All the described operations of this instructions page must be done by specialized personnel only, shutting of the electrical power and respecting all national installation regulations and guidelines. A.A.G. Stucchi allows the use of only A.A.G. Stucchi parts in applications where the MULTISYSTEM system is installed. These parts must be installed according to the installation instructions. The company as a manufacturer is not responsible for the safety and functioning of the system if parts not belonging to it are used or if any deviation from the installation instructions occurs. It is then the user's responsibility to ensure the electrical, mechanical and thermal compatibility between the system and the fixtures used with it. The track, its components and also the adapters can't be used with accessories without the Quality/Approval Mark of the region. On A.A.G. Stucchi track one can use only A.A.G. Stucchi connections. A.A.G. Stucchi connections can be used only with A.A.G. Stucchi tracks. Do not exceed listed loading indicated in the relevant section and respect fixing distances during the track mounting.

BINARIO MULTISYSTEM

MULTISYSTEM TRACK

Fig. 1
Pic. 1



Il binario MULTISYSTEM è un binario in Classe III - SELV. La tensione di alimentazione deve essere compresa tra 0 e 60 V dc e la corrente di alimentazione non deve essere superiore ai 15 A. La temperatura ambiente deve essere di 25°C, mentre quella di funzionamento non deve essere superiore ai 70°C. I 4 conduttori del binario possono essere utilizzati per avere due alimentazioni separate oppure un circuito per l'alimentazione ed un circuito per il BUS DATI. E' vietato utilizzare alimentatori, driver, sistemi BUS DATI e componenti non omologati SELV e/o che abbiano una U-OUT maggiore di 60 V dc. Se all'interno della stessa installazione, fosse necessario creare un unico BUS DATI unendo elettricamente il BUS DATI del binario a bassa tensione con quello degli apparecchi di illuminazione, è necessario che tutti componenti utilizzati siano classificati SELV.

Sono disponibili più versioni di binario per poter realizzare diverse applicazioni di luce (Fig. 1). Le versioni ST1, ST2 e ST6 possono essere fissate direttamente a plafone (foratura nel binario non prevista) o sospese tramite gli accessori presenti a catalogo. Le versioni ST3 e ST5 può essere fissata a controsoffitto/incasso tramite gli accessori presenti a catalogo; per il loro fissaggio ed utilizzo attenersi alle indicazioni presenti su questo documento e non superare i carichi massimi indicati (Fig. 2). Per l'installazione a controsoffitto, rispettare i carichi sopportati dalla struttura. Nella parte superiore di tutti i binari è montata una lamina metallica per il fissaggio magnetico degli adattatori che non deve essere rimosso per nessun motivo.

Tutti i binari hanno una chiave meccanica (Fig. 3), gli accessori elettrici sono previsti nella versione polarizzata e non polarizzata. Durante il montaggio, è necessario rispettare la polarizzazione solo per gli apparecchi di illuminazione che lo necessitano.

The MULTISYSTEM track is a Class III - SELV product. The supply voltage must be between 0 and 60 VDC and the supply current must not exceed 15 A. The room temperature must be 25°C, while the operating temperature must not exceed 70°C. The 4 track conductors can be used to create two separate power supply circuits, or one circuit for the power supply and one for the DATA BUS. It is forbidden to use control gear, drivers, DATA BUS systems and components that are not SELV-approved and/or with U-OUT greater than 60 VDC. If in an installation the track system is being integrated with a larger lighting control system by electrically merging the DATA BUS of the low-voltage track with that of other lightfittings, all components used must be SELV-approved.

Multiple track versions are available in order to create different light applications (Pic. 1). Versions ST1, ST2 and ST6 can be fastened directly to the ceiling mount (track drilling not included) or suspended by means of the accessories featured in the catalogue. Versions ST3 and ST5 can be fastened to the false ceiling or built-ins, using the accessories shown in the catalogue. To fasten and use them, follow the instructions described in this data-sheet and do not exceed the maximum loads specified (Pic. 2). When installing the fitting in false ceilings, comply with the maximum load-bearing capacity of the relevant structure. The upper part of all tracks is fitted with a metal plate for the magnetic attachment of the adapters. It must not be removed for any reason whatsoever. All tracks come with a mechanical key (Pic. 3); the electrical accessories are supplied in both the polarised and non-polarised versions. During assembly operations, respect the polarity only for the light fittings that require it.

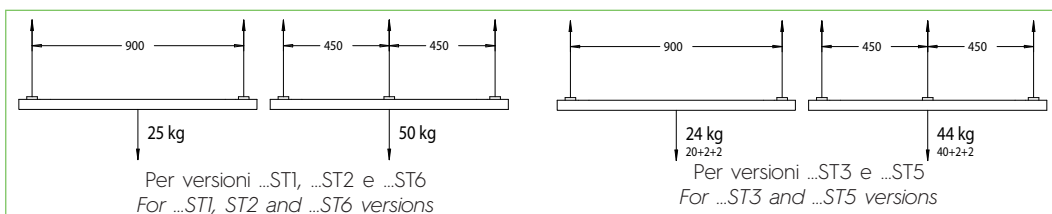


Fig. 2 Schema di carico
Pic. 2 Load scheme

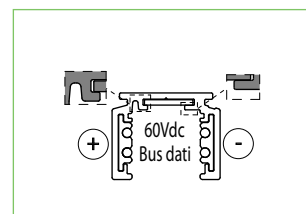


Fig. 3 Polarità
Pic. 3 Polarity

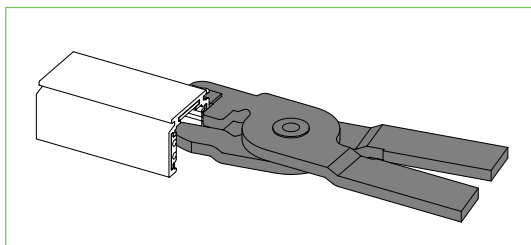


Fig. 4 Intestazione conduttori del binario
Pic. 4 Recessing track conductors

Le barre di binario di lunghezza 1-2-3 m vengono fornite con i conduttori di rame già intestati rispetto all'alluminio per evitare che in caso di doppia alimentazione i cavi di rame vengano a contatto tra loro o che, in caso di utilizzo dei tappi di chiusura, i cavi di rame vengano a contatto con i tappi stessi. Nel caso in cui fosse necessario accorciare il binario in fase di installazione, dopo il taglio utilizzare la pinza speciale (S-9000/T) per intestare i 4 conduttori di rame del binario (Fig. 4), avendo cura di rimuovere i 4 pezzi di filo di rame tagliati (Fig. 5). Successivamente continuare con l'installazione di un altro binario o applicare i tappi di chiusura, attenendosi alle indicazioni presenti su questo foglio di istruzione.

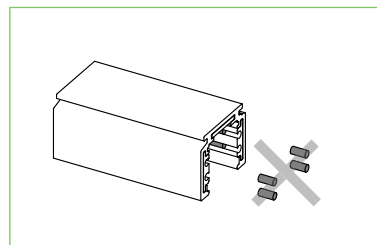


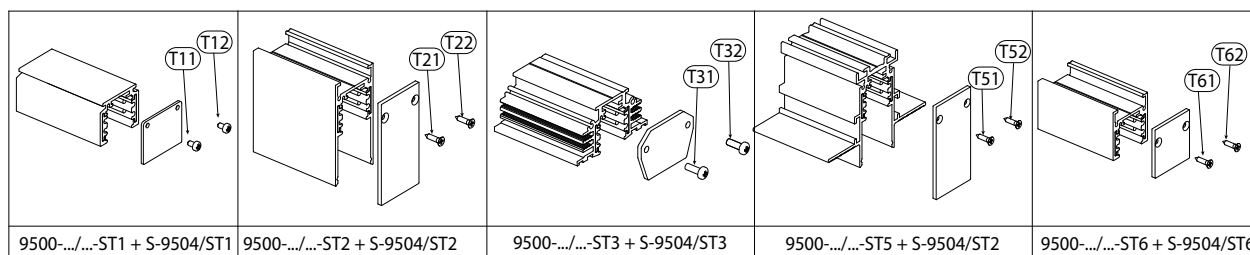
Fig. 5
Pic. 5

The track bars with 1-2-3 m length are supplied with the copper wires already recessed with respect to the aluminium, to prevent them from coming into contact with one another in case of dual power supply, or, if end caps are used, to prevent the copper wires from coming into contact with them. If the track must be shortened during installation, after cutting it use the special pliers (S-9000/T) to cut back the 4 copper wires of the track (Pic. 4). Make sure to eliminate the 4 pieces of copper wire cut (Pic. 5). Proceed with the installation of another track or apply the end caps, as explained in this instruction sheet.

TAPPI DI CHIUSURA

END CAPS

Fig. 6
Pic. 6



Tutti i binari hanno dei tappi di chiusura, da utilizzare sull'ultimo binario della linea. Ogni profilo ha un tappo dedicato per la sua forma; per fissarlo al binario bisogna avvitare le due viti TXX (Fig. 6).

All the tracks have end caps, which must be used on the last track of the run. Each profile has a specific end cap suited to its shape; it must be fastened to the track by tightening the two TXX screws (Pic. 6).

STAFFA DI RINFORZO PER BINARI TRIMLESS

REINFORCEMENT BRACKET FOR TRIMLESS TRACKS

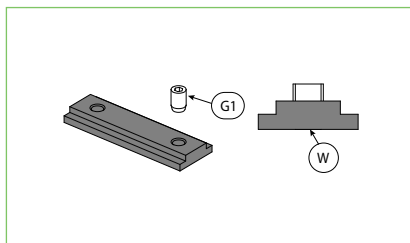


Fig. 7
Pic. 7

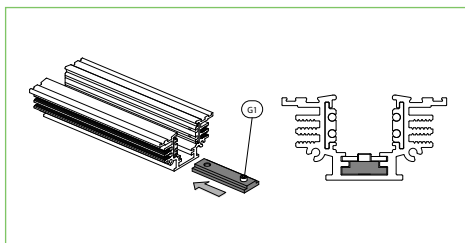


Fig. 8
Pic. 8

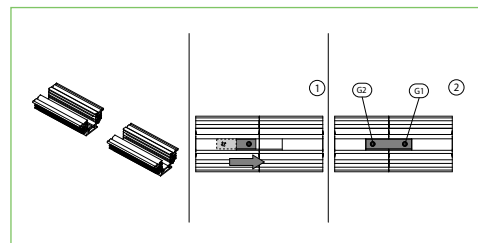


Fig. 9
Pic. 9

Per fissare due spezzoni di binario versione trimless si consiglia di utilizzare la staffa S-9500/314-B. Avvitare solo uno dei due grani G1 alla staffa, facendo attenzione che il grano avvitato non sporga dalla faccia inferiore W della staffa (Fig. 7).

To fasten two sections of the trimless tracks we recommend using bracket S-9500/314-B. Only screw one of the set screws G1 onto the bracket, making sure that it does not protrude from the lower side W of the bracket (Pic. 7).

Inserire la staffa nel primo spezzone di binario, dalla parte dove non è stato avvitato il grano G1 e metterla completamente all'interno del binario (Fig. 8). Successivamente affiancare il secondo spezzone di binario e far scorrere la staffa (1), fino che risulti in mezz'era rispetto ai due spezzoni (2), poi inserire anche il secondo grano G2 e per finire avvitare entrambi i grani G1 e G2 fino a che la staffa risulti saldamente fissata ai due spezzoni di binario (Fig. 9). Per la connessione elettrica tra i binari utilizzare il giunto passante 9503/...

Slide the bracket into the first track section, from the side where set screw G1 has not been inserted, and push it completely inside the track (Pic. 8). Take the second track section and join it to the first section; slide the bracket (1) until it lies mid-way with respect to the two sections (2), then insert the second set screw G2. Lastly, tighten both set screws G1 and G2 until the bracket is tightly secured to the two track sections (Pic. 9).

For the electrical connections between the tracks use the pass-through joint 9503/...

STAFFA DI FISSAGGIO PER BINARI TRIMLESS ST3

MOUNTING BRACKET FOR ST3 TRIMLESS TRACKS

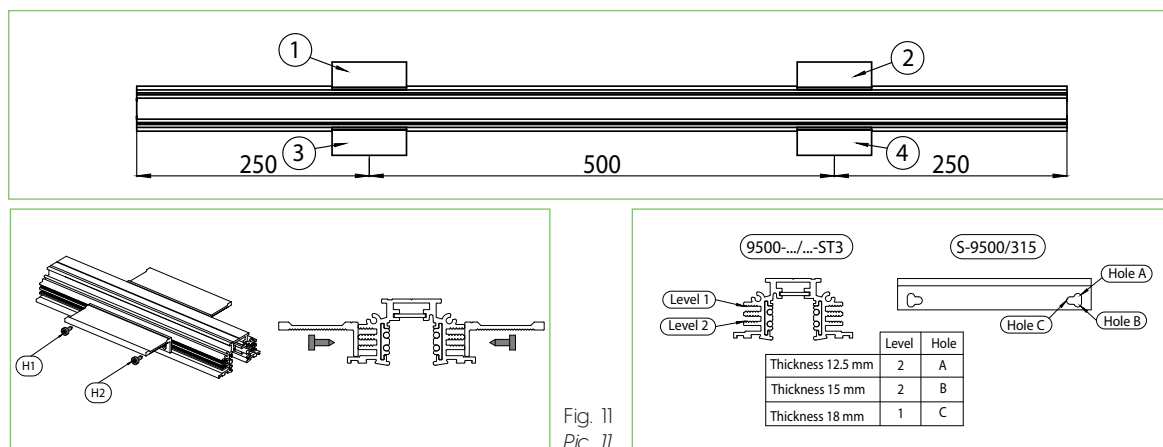


Fig. 10
Pic. 10

Fig. 11
Pic. 11

Fig. 12
Pic. 12

Per avvitare i binari versione trimless 9500-.../...-ST3 al cartongesso, si consiglia di utilizzare la staffa S-9500/315. Per ogni metro di binario si devono utilizzare 4 staffe, da fissare 2 per ogni lato e distribuire in modo uniforme su tutta la lunghezza del binario (Fig. 10), utilizzando le due viti H1 e H2 per ogni staffetta (Fig. 11). Il binario ha due posizioni di fissaggio della staffa (level 1 e level 2), mentre la staffetta ha 3 fori di fissaggio (hole 1, hole 2 e hole 3), seguendo le varie combinazioni possibili (Fig. 12) è possibile fissare il binario su 3 spessori di cartongesso: 12,5 mm/ 15 mm /18 mm.

To fasten trimless tracks 9500-.../...-ST3 to plasterboard, we recommend using bracket S-9500/315. Use 4 brackets for every metre of track; 2 of them must be secured to each side and distributed uniformly along the entire length of the track (Pic. 10), using the two screws H1 and H2 for each bracket (Pic. 11). The track has two bracket mounting positions (Level 1 and Level 2), while the bracket has 3 mounting holes (Hole 1, Hole 2 and Hole 3). Observing the various possible combinations (Pic. 12), the track can be anchored to plasterboard with 3 different thicknesses: 12,5 mm/ 15 mm /18 mm.

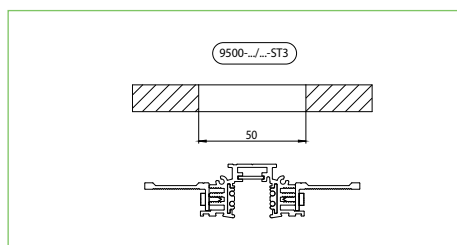


Fig. 13
Pic. 13

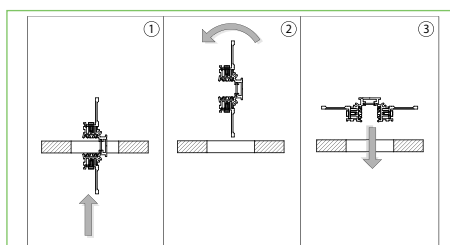


Fig. 14
Pic. 14

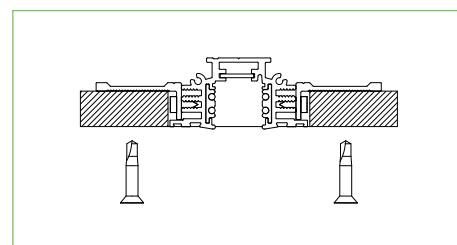


Fig. 15
Pic. 15

Una volta fissate le 4 staffe al binario, è necessario prevedere i tagli a misura nel cartongesso (Fig. 13) e successivamente appoggiare il binario sopra il cartongesso eseguendo la manovra illustrata (Fig. 14). Utilizzare infine delle viti adeguate (non fornite con le squadrette) per fissare il binario al cartongesso (Fig. 15). Si consiglia, prima di inserire il binario nel cartongesso di tracciare esternamente la posizione delle viti, rispetto alla squadretta del binario.

Once the 4 brackets have been fastened to the track, openings of suitable size must be cut into the plasterboard (Pic. 13) then the track must be positioned above the plasterboard in the manner below-illustrated (Pic. 14). Use appropriate screws (not supplied with the brackets) to fasten the track to the plasterboard (Pic. 15). Before inserting the track into the plasterboard, mark on the outside the position of the screws in relation to the track's bracket.